



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Customer Support: (773) 869-1234
www.tripplite.com

Owner's Manual

ISOBLOK, ISOFAX, ULTRABLOK, ULTRACOAX, ULTRACOPY, ULTRAFAX

Isobar® Premium Direct Plug-In
Surge Suppressors (120V)

FRANÇAIS : p. 5

ESPAÑOL : p. 9

Safety

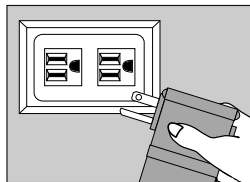


- Install your surge suppressor indoors, away from excess moisture, heat and dust.
- Connect your surge suppressor to a grounded AC power outlet. Do not remove or modify the ground pin of the surge suppressor's plug. Do not use two-prong adapters with the surge suppressor's plug.
- Do not use mounting tab and screw (provided with select models) in Canada. Canadian regulations prohibit permanent mounting of these surge suppressors. Use of the mounting tab in Canada will void your insurance and warranty.
- Your surge suppressor does not require maintenance. Do not open your surge suppressor for any reason. There are no user-serviceable parts inside.

Quick Installation

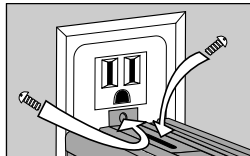
1 Plug surge suppressor into a 3-wire, grounded, 60 Hz., 120V electrical outlet.

- All models except the ULTRACOPY should be plugged into standard NEMA 15-amp wall sockets.
- The ULTRACOPY must be plugged into a NEMA 5-20R 20-amp receptacle.



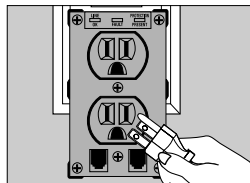
2 Optional: secure surge suppressor with outlet's cover mounting screw.

- Screwing the surge suppressor to the outlet will prevent the unit from being accidentally disconnected.
- The spring steel mounting tab on select models should be adjusted until it is flush with the surge suppressor's rear, then screwed into place.



3 Plug your electrical equipment into your surge suppressor's outlets.

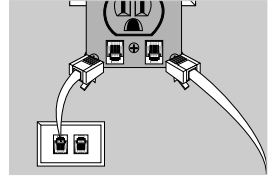
- You may safely connect a total load of no more than 15 amps (20 amps for the ULTRACOPY model) to your surge suppressor.
- Your electrical equipment is now protected from AC surges on the power line.



Fax/Data Line Connection (ISOFAK & ULTRAFAX Models Only)

1 Connect a phone cord directly from the telephone jack to the "IN" jack of your surge suppressor.

- Your surge suppressor must be the first item in line from the telephone jack for it to protect against surges on the fax/data line.
- Your surge suppressor can only protect against fax/data line surges if it is properly connected to a grounded AC outlet.



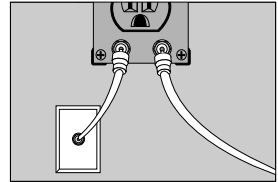
2 Connect a phone cord from the device to be protected to the "OUT" jack of your surge suppressor.

- ISOFAK models can protect TWO lines on one cable simultaneously. If you have an ISOFAK and want to protect two lines that do NOT travel through one cable, you must use "Y" splitters appropriate to your application to adapt them to your surge suppressor.

Coaxial Cable Connection (ULTRACOAX Model Only)

1 Connect the source coaxial cable from its wall jack to the "COAX IN" jack of your surge suppressor.

- Your surge suppressor must be the first item in line from the wall jack for it to protect against surges on the coaxial cable.
- Your surge suppressor can only protect against coaxial cable surges if it is properly connected to a grounded AC outlet.



2 Connect a coaxial patch cord from the device to be protected to the surge suppressor's "COAX OUT" jack.

Indicator Lights

Indicator light descriptions apply when the UPS is plugged into a wall outlet.

Protection Present (or unlabeled) (All Models)

This green LED will be lit so long as all the surge suppression components of your unit are intact and providing full protection against spikes and surges. If it is not lit, the unit has lost part of its surge suppression capabilities and should be returned for repair, though it is still usable and will provide limited surge suppression.

Line OK (Select Models Only)

This green LED lights up whenever 120V AC power is present with no wiring faults detected. It indicates that the supplied power is safe for connected equipment.

Fault (Select Models Only)

This red LED lights up if the surge suppressor detects a wiring fault. The unit can detect if the phases are reversed, the ground is missing, the receptacles are loose and other wiring faults, but cannot indicate every possible wiring problem. If this LED lights up, contact a qualified electrician to repair your wiring.

This multicolored light displays 7 separate UPS battery charge conditions. It will turn from red (low) to yellow (medium) to green (full) to show you the level of battery charge. If the light is constant, your UPS is operating from line power, and the battery is charging. If the light is flashing, your UPS is operating from battery power, and the battery is discharging. When the light flashes red, close any files you are working on and shut down your computer.

Specifications

	ISOBLOK	ISOFAX	ULTRABLOK
Outlets:	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-15R
Dimensions (H x W x D):	4 x 2½ x 2½"	5 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"
	ULTRACOAX	ULTRACOPY	ULTRAFAX
Outlets:	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-20R	2 x NEMA 5-15R
Dimensions (H x W x D):	4 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"

ALL MODELS:

- UL 1283 Listed (noise reduction)
- ULTRA: UL 1449, 1998 rev. Listed (330V let-through)
- ISO: UL 1449, 1998 rev. Listed (330V let-through H-N, 400V let-through H-G & N-G)

Rated Input Voltage:	105 to 132V AC; 60 Hz; (120V AC nominal)
Energy Absorption:	600 joules
Surge/Spike Protection:	48,000 amps
High Frequency Noise Suppression:	> 20db @ 50Khz > 40db @ 500Khz > 75db @ 1Mhz > 30db @ 6-1000Mhz
Transient Response Time:	Instantaneous*

* Transient amplitude reduction occurs faster than the clamp response of the varistors because of the high rejection rate of the ISOBAR filter networks.

COAXIAL CABLE SPIKE PROTECTION (ULTRACOAX MODEL ONLY):

Peak Pulse Power Dissipation:	1500 watts
Energy Absorption:	7 joules
Clamping Voltage:	± 27V
Insertion Loss:	Less than 3 db
Circuit Breaker:	Fast-acting fuse
Input/Output Connectors:	Female 'F' connectors

TELEPHONE LINE SPIKE PROTECTION (ISOFAX AND ULTRAFAX MODELS ONLY):

- UL 497A Listed (secondary communications protection)

Peak Transient Input Voltage:	6Kv, 10 microseconds
Energy Absorption:	140 joules
Response Time:	Less than 5 nanoseconds
Clamping Voltage:	200V peak, ±10%
EMI Noise Reduction:	Up to 27 db
Input/Output Connectors:	ULTRAFAX features female RJ11 jacks; 2-wire, single line protection ISOFAX features female RJ11/45 jacks; 4-wire, 2-line protection

CONSUMER INFORMATION AND FCC REQUIREMENTS (FOR ISOFAX AND ULTRAFAX MODELS IN THE U.S. ONLY)

1. This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the top or bottom of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number for this equipment. If requested, provide this information to your telephone company.
2. If your Fax/Modem Protector causes harm to the telephone network, the Telephone Company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. If advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.
3. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice so as to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.
4. If you experience trouble with this equipment, Fax/Modem Protector, please contact Tripp Lite Customer Support, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Phone (773) 869-1234 for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure that the equipment is not malfunctioning. There are no repairs that can be made by the customer to the Fax/Modem Protector.
5. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation commission for information.)

Warranty and Insurance

Lifetime Limited Warranty

TRIPPLITE warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for life. TRIPPLITE's obligation under this warranty is limited to repairing or replacing (at its sole option) any such defective products. To obtain service under this warranty, you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPPLITE or an authorized TRIPPLITE service center. Products must be returned to TRIPPLITE or an authorized TRIPPLITE service center with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase. This warranty does not apply to equipment which has been damaged by accident, negligence or misapplication or has been altered or modified in any way.

The warranties of all TRIPPLITE surge suppressors are null and void if they have been connected to the output of any UPS system. The warranties of all TRIPPLITE UPS Systems are null and void if a surge suppressor has been connected to its output receptacles.

EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, TRIPPLITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to the purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPPLITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPPLITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

The policy of TRIPPLITE is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

Ultimate Lifetime Insurance Policy (Valid in U.S. and Canada ONLY)

TRIPPLITE warrants, for the lifetime of the product, (at TRIPPLITE's option) to repair or replace (on a pro rata basis) directly connected equipment that is damaged due to power transients while properly connected to TRIPPLITE products offering the ULTIMATE Lifetime Insurance Policy. Reimbursement or restoration for data loss is not included. Power transients include spikes and surges on the AC power, data or telephone lines that the TRIPPLITE products have been designed to protect against (as recognized by industry standards).

AC Power Line Transients: To claim damages, the TRIPPLITE product must be plugged into a properly wired and grounded outlet. No extension cords or other electrical connections may be used. The installation must comply with all applicable electrical and safety codes set forth by the National Electrical Code (NEC). Except as provided above, this warranty does not cover any damage to properly connected electronic equipment resulting from a cause other than an "AC power transient." If user meets all of the above requirements, TRIPPLITE will repair or replace (at TRIPPLITE's option) equipment up to the specified value (See ULTIMATE Lifetime Insurance Policy Limits). No coverage is allowed for damage entering from telephone or data lines, unless they are separately protected, as described below.

Coaxial, Telephone and Data Line Transients: Tripp Lite will repair or replace directly connected equipment that is damaged by transients on telephone and/or data lines only when all such paths are protected by a Tripp Lite protection product(s) and the AC power (utility) line is simultaneously protected by a Tripp Lite power protection device (UPS, surge suppressor or line conditioner) with Ultimate Lifetime Insurance coverage. Reimbursement dollar limits will be equal to that of the Tripp Lite power protection protector. Coverage is excluded where a suitable environment for the protection device is not provided, including, but not limited to, lack of a proper safety ground. Telephone service equipment must also include a properly installed and operating "primary protection" device at the telephone service entrance (such devices are normally added during telephone line installation).

All above warranties are null and void if the TRIPPLITE product has been improperly installed, tampered with or altered in any way, or if the connected equipment was not used under normal operating conditions or in accordance with any labels or instructions. All claims under this warranty must be submitted in writing to Tripp Lite within 30 days of the occurrence or the claim will not be considered. This warranty does not include damage resulting from accident or misuse, and applies to the domestic (USA and Canada) use of these products only.

Tripp Lite reserves the right to determine whether the damage to the connected equipment is due to malfunction of the Tripp Lite product by requesting the equipment in question be sent to Tripp Lite for examination. This policy is above and beyond, only to the extent needed, of that provided by any coverage of connected equipment provided by other sources, including, but not limited to, any manufacturer's warranty and/or any extended warranties.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, TRIPPLITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPPLITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPPLITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties or otherwise.

To receive service under this warranty, you must be the original purchaser/user of the product in question. You must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPPLITE. Products must be returned to TRIPPLITE with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase.



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Service Clients (USA) : (773) 869-1234
www.triplite.com

Manuel de l'Utilisateur

ISOBLOK, ISOFAX, ULTRABLOK, ULTRACOAX, ULTRACOPY, ULTRAFAX

Isobar® Premium Pret-A-Brancher
Suppresseurs de Surtension (120V)

Sureté

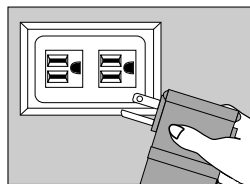


- Installez votre suppresseur de surtension à l'intérieur, loin de l'humidité excessive, de la chaleur et de la poussière.
- Connectez votre suppresseur de surtension à la prise de terre C.A. N'enlevez pas ou ne modifiez pas la broche de terre de la prise du suppresseur de surtension. N'utilisez pas d'adaptateurs à deux broches avec la prise du suppresseur de surtension.
- N'utilisez pas le tabulateur et la vis de support (fournis sur les modèles sélectionnés) au Canada. Les réglementations Canadiennes interdisent le support permanent de ces suppresseurs de surtensions. L'utilisation du tabulateur de support au Canada supprimera votre assurance et votre garantie.
- Votre suppresseur de surtension ne demande aucune maintenance. Ne pas ouvrir votre suppresseur de surtension, quelle qu'en soit la raison. Il n'y a aucune pièce dont l'utilisateur puisse se servir à l'intérieur.

Installation Rapide

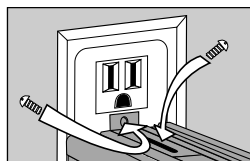
1 Branchez le suppresseur de surtension dans une prise de terre électrique 60 Hz., 120V à 3 fils

- Tous les modèles, excepté l'ULTRACOPY, doivent être branchés dans les plots standard NEMA 15-amp du mur.
- L'ULTRACOPY doit être branché dans un réceptacle NEMA 5-20R 20-amp.



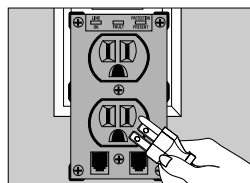
2 Facultatif: sécuriser le suppresseur de surtension avec la vis de montage du couvercle de la prise.

- Vissez le suppresseur de surtension à la prise pour éviter que l'unité ne soit accidentellement déconnectée.
- Le tabulateur de montage en acier sur les modèles sélectionnées doit être ajusté jusqu'à ce qu'il ressorte à l'arrière du suppresseur de surtension's, puis vissé pour sa mise en place.



3 Branchez votre matériel électrique dans les prises de votre suppresseur de surtension.

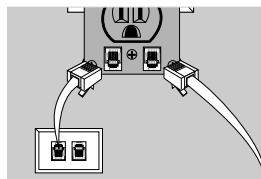
- Vous pouvez connecter sans risque une charge totale maximale de 15 amps (20 amps pour le modèle ULTRACOPY)   votre suppresseur de surtension.
- Votre matériel électrique est maintenant protégé contre les surtensions C.A. sur la ligne de courant.



Connexion de la Ligne de Données/Fax (Modèles ISOFAX & ULTRAFAX seulement)

① Connectez un cordon téléphonique directement du jack téléphonique au jack "IN" de votre suppresser de surtension.

- Votre suppresser de surtension doit être le premier article en ligne du jack téléphonique pour protéger contre les surtensions sur la ligne de données.
- Votre suppresser de surtension peut uniquement protéger contre les surtensions de ligne de données s'il est correctement connecté à une prise de terre C.A.



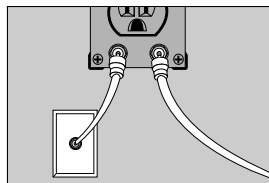
② Connectez un cordon téléphonique du dispositif à protéger au jack "OUT" de votre suppresser de surtension.

- Les modèles ISOFAX peuvent protéger DEUX lignes en un câble simultanément. Si vous avez un ISOFAX et que vous voulez protéger deux lignes qui ne traversent PAS un câble, vous devez utiliser des séparateurs "Y" appropriés à votre application pour les adapter à votre suppresser de surtension.

Connexion du Cable Coaxial (Modèle ULTRACOAX seulement)

① Connectez le cable coaxial à partir de son jack mural au jack "COAX IN" de votre suppresser de surtension.

- Votre suppresser de surtension doit être le premier article en ligne du jack téléphonique pour protéger contre les surtensions sur la ligne de données.
- Votre suppresser de surtension peut uniquement protéger contre les surtensions de ligne de données s'il est correctement connecté à une prise de terre C.A.



② Connectez un cable coaxial de connexion à partir du dispositif à protéger au jack "COAX OUT" du suppresser de surtension.

Voyants d'Indication

Les descriptions du voyant d'indication s'appliquent lorsque l'UPS est branché à une prise murale.

Protection actuelle (ou non étiquetée) (Tous Modèles)

Ce DEL vert sera allumé aussi longtemps que tous les composants du suppresser de surtension de votre unité sont intacts et fournissent la protection complète contre les cretes et les surtensions. S'il n'est pas allumé, l'unité a perdu une partie de ses capacités de suppresser de surtensions et doit être retourné pour réparation, malgré qu'il soit utilisable et fournira une suppression de surtensions limitée.

Ligne OK (Modèles sélectionnés Seulement)

Ce DEL vert s'allume lorsque l'alimentation C.A. 120V est présente sans défaut de cablage détecté. Il indique que l'alimentation fournie est sûre pour le matériel connecté.

Défaut (Modèles sélectionnés Seulement)

Ce DEL rouge s'allume si le supprimeur de surtension détecte un défaut de câblage. L'unité peut détecter si les phases sont inversées, la prise de terre est manquante, les réceptacles sont laches et autres défauts de câblage, mais ne peut pas indiquer chaque problème de câblage possible. Si le DEL s'allume, contactez un électricien qualifié pour réparer votre câblage.

Ce voyant multicolore affiche 7 conditions séparées de charge de la batterie de l'UPS. Il va passer du rouge (charge basse) au jaune (charge moyenne) au vert (pleine charge) pour vous montrer le niveau de charge de la batterie. Si le voyant est constant, votre UPS est en train d'opérer à partir de l'alimentation de ligne, et la batterie est en train de se charger. Si le voyant clignote, votre UPS est en train d'opérer à partir de la batterie, et la batterie est en train de se décharger. Lorsque le voyant clignote rouge, fermez tous les fichiers sur lesquels vous travaillez et éteignez votre ordinateur.

Caractéristiques

	ISOBLOK	ISOFAX	ULTRABLOK
Prises:	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-15R
Dimensions (H x L x l):	4 x 2½ x 2½"	5 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"
	ULTRACOAX	ULTRACOPY	ULTRAFAX
Prises:	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-20R	2 x NEMA 5-15R
Dimensions (H x L x l):	4 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"

TOUSMODELES:

- Classé UL 1283 (réduction de bruit)
- Ultra: Classé UL 1449, 1998 rev. (330V)
- Iso: Classé UL 1449, 1998 rev. (330V H-N, 400V H-G & N-G)

Tension d'Entrée:	105 à 132V AC; 60 Hz; (120V AC nominal)
Absorption d'Energie:	600 joules
Protection Surtension/Transitoire:	48,000 amps
Suppression Bruit Haute Fréquence:	> 20db @ 50Khz > 40db @ 500Khz > 75db @ 1Mhz > 30db @ 6-1000Mhz
Temps de réponse transitoire:	Instantané *

* La réduction passagère d'amplitude se produit plus rapidement que la réponse des varistances en raison de la cadence élevée de rejet des réseaux de filtre de l'ISOBAR.

PROTECTION DE TRANSITOIRE DE CÂBLE COAXIAL (MODÈLE ULTRACOAX SEULEMENT):

Dissipation Maximale de	
Puissance d'Impulsion:	1500 watts
Absorption d'Energie:	7 joules
Tension de Retenue:	± 27V
Perte de Mise en place:	Moins de 3 db
Disjoncteur:	Fusible à action rapide
Connecteurs Entrée/Sortie:	Connecteurs Femelles 'F'

PROTECTION DE TRANSITOIRE DE LIGNE TÉLÉPHONIQUE (MODÈLES ISOFAX ET ULTRAFAX SEULEMENT):

	• Classé UL 497A (protection secondaire des communications)
Tension d'Entrée de Crete Transitoire:	6Kv, 10 microsecondes
Absorption d'Energie:	140 joules
Temps de Réponse:	Moins de 5 nanosecondes
Tension de Retenue:	Pic de 200V , ±10%
Réduction de Bruit EMI:	Jusqu'à 27 db
Connecteurs Entrée/Sortie:	ULTRAFAX comporte des jacks RJ11 femelles; protection de ligne simple à 2 fils ISOFAX comporte des jacks RJ11/45 femelles; protection de 2 lignes à 4 fils

Garantie et Assurance

Garantie Limitée À Vie

TRIPP LITE garantit ses produits contre tout défaut de matière et de main-d'œuvre pour la durée de vie utile du produit. L'obligation de TRIPP LITE sous cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement (à sa discrétion) de tels produits. Pour bénéficier du service proposé dans le cadre de la présente garantie, vous devez obtenir un numéro RMA (Autorisation de Renvoi de Matériel) auprès de TRIPP LITE ou d'un centre de service qualifié par TRIPP LITE. Les produits doivent être retournés à TRIPP LITE ou à un centre de service qualifié par TRIPP LITE avec tous les frais d'expédition ou de livraison payés d'avance, et devant être accompagnés d'une brève description du problème rencontré et de la preuve de la date et du lieu d'achat. Cette garantie ne s'applique pas à un équipement qui a été endommagé par accident, par négligence ou par mauvais usage ou mauvais installation, ou qui a été manipulé de manière frauduleuse ou modifié d'aucune sorte. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original qui a dûment enregistré le produit dans les 10 jours de la date d'achat.

Les garanties de tous les suppresseurs de surtensions subite de TRIPP LITE sont nulles si elles ont été reliées à la sortie de n'importe quel système d'UPS. Les garanties de tous les systèmes d'UPS de TRIPP LITE sont nulles si un suppresseur de surtensions subite a été relié à ses réceptacles de sortie.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, TRIPP LITE N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, DES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. Certaines juridictions n'autorisent pas de limitation ni d'exclusion des garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus mentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ TRIPP LITE NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, SPÉCIAUX, FORTUITS OU INDIRECTES RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ INFORMÉE DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. En particulier, TRIPP LITE n'est pas responsable des coûts, tels que perte de profits ou baisse du chiffre d'affaires, perte d'équipement, impossibilité d'utiliser l'équipement, perte de logiciels, perte de données, coûts des produits de remplacement, dommages-intérêts demandés par des tiers parties, ni de quelque autre coût que ce soit.

La politique de TRIPP LITE est en amélioration constante. Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Police D'Assurance À Vie « Ultimate » (Valable aux États-Unis et au Canada Uniquement)

TRIPP LITE garantit que, pour la durée de vie utile du produit, (à sa discrétion) elle s'engage à réparer ou à remplacer (sur une base pro rata) l'équipement directement connecté qui a été endommagé par des transitoires alors qu'il était correctement raccordé aux produits TRIPP LITE proposés avec la Police d'assurance « ULTIMATE ». Le remboursement et la restauration des données perdues ne sont pas inclus. Les transitoires comprennent les pointes de tension et les surtensions sur l'alimentation secteur ou sur les lignes téléphoniques ou de transmission de données que les produits TRIPP LITE sont destinés à protéger (conformément aux normes industrielles).

TRANSITOIRES SUR L'ALIMENTATION SECTEUR: Pour toute demande de dommages-intérêts, le produit TRIPP LITE doit être branché sur une prise correctement câblée et mise à la terre. Aucune rallonge électrique ni aucune autre connexion électrique ne peut être utilisée. L'installation doit être conforme aux normes applicables en matière d'électricité et de sécurité, définies par le NEC (National Electrical Code). À l'exception des dispositions ci-dessus, la garantie ne couvre pas les dommages aux biens subtils par tout équipement électronique connecté et dont la cause est autre qu'une transitoire. Si l'utilisateur se conforme à toutes les exigences mentionnées ci-dessus, TRIPP LITE s'engage à réparer ou à remplacer (à sa discrétion) l'équipement jusqu'à la valeur spécifiée. (Voir les limitations de la Police d'assurance « ULTIMATE ».) Il n'existe aucune couverture pour les dommages liés aux lignes téléphoniques ou de transmission de données, à moins qu'elles ne soient protégées séparément comme indiqué ci-après.

TRANSITOIRES SUR LES LIGNES TÉLÉPHONIQUES ET DE TRANSMISSION DE DONNÉES: Tripp Lite s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement directement connecté qui a été endommagé par des transitoires survenant sur des lignes téléphoniques ou de transmission de données, uniquement si toutes ces voies sont protégées par un ou plusieurs produits Tripp Lite et si l'alimentation secteur est protégée de façon simultanée par un appareil Tripp Lite prévu à cet effet (UPS, suppresseur de surtensions ou régulateur de ligne) avec assurance « ULTIMATE ». Le produit protège une ligne et donc un équipement directement connecté.

Les limites des sommes remboursées en dollars sont équivalentes à celles concernant le dispositif de protection de l'alimentation Tripp Lite. La couverture est exclue lorsque le dispositif de protection ne fonctionne pas dans l'environnement d'exploitation adéquat, y compris, à titre non limitatif, en l'absence d'une terre de sécurité appropriée. L'appareil téléphonique doit également comprendre un dispositif de «protection primaire» installé et fonctionnant correctement à l'entrée du service (ce type de dispositif est en principe ajouté durant l'installation de la ligne téléphonique).

Toutes les garanties mentionnées ci-dessus sont nulles et non avenues si le produit TRIPP LITE a été installé de manière incorrecte, manipulé de manière frauduleuse ou modifié de quelque façon que ce soit, ou si l'équipement connecté n'a pas été employé dans des conditions d'exploitation normales ou conformément à des indications figurant sur les étiquettes ou aux instructions. Les réclamations entrant dans le cadre de la présente garantie doivent être adressées par écrit à Tripp Lite dans les 30 jours à compter de la date à laquelle le problème a été observé. Si tel n'est pas le cas, il n'est pas tenu compte de la réclamation. La présente garantie n'inclut pas les dommages résultant d'un accident ou d'un mauvais usage, et s'applique à l'utilisation des produits aux États-Unis et au Canada uniquement.

Tripp Lite se réserve le droit de déterminer si les dommages subis par l'équipement connecté sont dus à un fonctionnement défectueux du produit Tripp Lite en demandant l'envoi de cet équipement à Tripp Lite en vue de le soumettre à un examen. La présente police va au-delà, uniquement dans la mesure nécessaire, de celle fournie par la couverture d'un appareil connecté provenant d'autres sources, y compris, à titre non limitatif, les garanties et / ou les extensions de garantie d'un fabricant.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, TRIPP LITE N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, À TITRE NON LIMITATIF, DES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Certaines juridictions n'autorisent pas de limitation ni d'exclusion des garanties implicites, les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ TRIPP LITE NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, SPÉCIAUX, FORTUITS OU INDIRECTES RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ INFORMÉE DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. En particulier, TRIPP LITE n'est pas responsable des coûts, tels que manque à gagner ou baisse du chiffre d'affaires, perte d'équipement, impossibilité d'utiliser l'équipement, perte de logiciels, perte de données, coûts des produits de remplacement, dommages-intérêts demandés par des tiers parties, ni de quelque autre coût que ce soit.

Pour bénéficier du service proposé dans le cadre de la présente garantie, vous devez être l'acheteur / l'utilisateur initial du produit concerné. Vous devez obtenir un numéro RMA (autorisation de renvoi de matériel) auprès de TRIPP LITE. Les produits doivent être renvoyés à TRIPP LITE, frais de transport payés d'avance, et être accompagnés d'une brève description du problème rencontré et de la preuve de la date et du lieu d'achat.



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Servicios al Cliente (USA): +1 (773) 869-1234
www.tripplite.com

Manual de Operación

ISOBLOK, ISOFAX, ULTRABLOK, ULTRACOAX, ULTRACOPY, ULTRAFAX

Isobar® Supresores de Sobretensiones
Transitorias de Enchufe Directo y
Calidad Superior (120V)

Seguridad

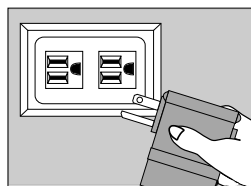


- Instale este supresor de sobretensiones bajo techo, alejado de calor, polvo y humedad excesiva.
- Conecte este supresor de sobretensiones a una toma de corriente con conexión a tierra. No remueva o modifique la clavija de conexión a tierra localizada en el enchufe de esta unidad. No utilice adaptadores de dos clavijas para conectar el supresor de sobretensiones.
- No utilice el soporte y el tornillo de montaje (incluidos con algunos modelos) en Canadá. Las leyes canadienses prohíben el montaje permanente de estos supresores de sobretensiones. El uso de del soporte de montaje en Canadá anulará el seguro y garantía de esta unidad.
- Este supresor de sobretensiones no requiere mantenimiento alguno. No abra el supresor por ninguna razón. No existen partes interiores que puedan ser reparadas por el usuario.

Instalación Rápida

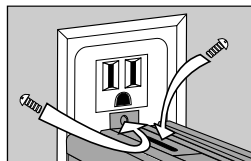
1 Conecte este supresor a una toma de corriente de 60 Hz, 120 Voltios, 3 alambres y con conexión a tierra.

- Todos los modelos, excepto el modelo ULTRACOPY, deben conectarse a tomas de corriente estándar tipo NEMA de 15 amperios.
- El modelo ULTRACOPY debe conectarse a una toma tipo NEMA 5-20R de 20 amperios.



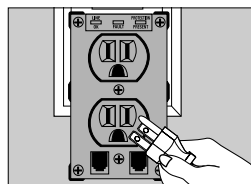
2 Opcional: instale el supresor de sobretensiones utilizando el tornillo de montaje.

- Instale el supresor de sobretensiones y sujételo a la toma de corriente utilizando el tornillo de montaje para prevenir la desconexión accidental.
- El soporte de resorte de acero incluido con algunos modelos debe ajustarse hasta que entre en contacto con la parte posterior del supresor de sobretensiones y después debe atornillarse firmemente.



3 Conecte sus equipos electrónicos a los receptáculos del supresor de sobretensiones.

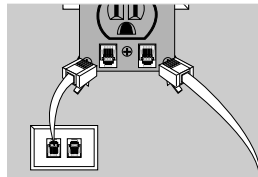
- Usted puede conectar una carga que no exceda 15 amperios (20 amperios si posee el modelo ULTRACOPY) al supresor de sobretensiones.
- Sus equipos electrónicos están ahora protegidos contra sobretensiones procedentes de la línea de energía de CA.



Conexión de la Línea de Datos/Fax (Modelos ISOFAX & ULTRAFAX solamente)

- 1 **Conecte un cable telefónico directamente desde el conector de la línea telefónica al conector de entrada (“IN”) del supresor de sobretensiones.**

- El supresor de sobretensiones debe estar conectado directamente al contacto telefónico del edificio para proteger sus equipos contra sobretensiones en la línea de datos / fax.
- El supresor de sobretensiones protegerá sus equipos únicamente si está conectado a una toma de corriente de CA con conexión a tierra.



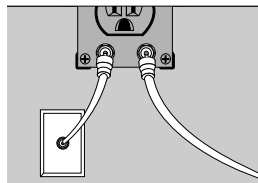
- 2 **Conecte un cable telefónico desde el dispositivo que desea proteger al conector de salida (“OUT”) del supresor de sobretensiones.**

- Los modelos ISOFAX pueden proteger DOS líneas en un cable simultáneamente. Si posee un modelo ISOFAX y desea proteger dos líneas que NO proceden de un mismo cable, usted debe utilizar un divisor tipo “Y” compatible con su aplicación para adaptar sus líneas al supresor de sobretensiones.

Conexión de Cable Coaxial (Modelo ULTRACOAX solamente)

- 1 **Conecte el cable coaxial de la toma de la pared al conector coaxial de entrada (“COAX IN”) del supresor de sobretensiones.**

- El supresor de sobretensiones debe estar conectado directamente a la toma coaxial del edificio para proteger sus equipos contra sobretensiones en el cable coaxial.
- Este supresor de sobretensiones protegerá sus equipos únicamente si está conectado a una toma de corriente de CA con conexión a tierra.



- 2 **Conecte un cable coaxial de interconexión desde el dispositivo que desea proteger al contacto coaxial de salida (“COAX OUT”) del supresor de sobretensiones.**

Luces Indicadoras

Las descripciones de las luces indicadoras son válidas mientras la unidad esté conectada a una toma de corriente de CA.

Protección Presente (“Protection Present” o sin rótulo) (Todos los modelos)

Esta luz verde se iluminará siempre que los componentes del supresor de energía funcionen adecuadamente y la unidad esté proporcionando protección completa contra sobretensiones. Si esta luz no se ilumina, significa que la unidad ha perdido parte de su capacidad de protección y debe ser enviada al centro de servicios. No obstante, la unidad puede utilizarse para proporcionar supresión limitada contra sobretensiones.

Energía Aceptable (“Line OK”) (Modelos selectos solamente)

Esta luz verde se ilumina para indicar que la energía de 120V es aceptable y que no se han detectado fallas en la instalación eléctrica, lo que significa que la energía suministrada es adecuada para los equipos conectados.

Falla ("Fault") (Modelos selectos solamente)

Esta luz roja se ilumina si el supresor de sobretensiones detecta una falla en la instalación eléctrica. Esta unidad puede detectar ciertas fallas como fases invertidas, ausencia de conexión a tierra, receptáculos flojos y otro tipo de fallas. No obstante, no detectará todas las fallas o problemas posibles. Si esta luz se enciende, comuníquese con un técnico electricista para verificar la instalación eléctrica del edificio.

Especificaciones Técnicas

	ISOBLOK	ISOFAX	ULTRABLOK
Receptáculos:	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-15R
Dimensiones (Alto x Ancho x Prof.):	4 x 2½ x 2½"	5 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"

	ULTRACOAX	ULTRACOPY	ULTRAFAX
Receptáculos:	2 x NEMA 5-15R	2 x NEMA 5-20R	2 x NEMA 5-15R
Dimensiones (Alto x Ancho x Prof.):	4 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"	4 x 2½ x 2½"

TODOS LOS MODELOS:

- Certificados por UL 1283 (reducción de ruidos)
- Ultra: Certificados por UL 1449, rev 1998. (330V de paso)
- Iso: Certificados por UL 1449, rev. 1998 (330V de paso H-N, 400V de paso H-G & N-G)

Índice de Voltaje de Entrada: 105 a 132V CA; 60 Hz; (120V de CA nominal)

Absorción de Energía: 600 julios

Protección contra Sobretensiones: 48,000 amperios

Supresión de Ruidos de Alta Frecuencia: > 20db @ 50Khz
> 40db @ 500Khz
> 75db @ 1Mhz
> 30db @ 6-1000Mhz

Tiempo de Respuesta Transitoria: Instantánea*

* La reducción de amplitud transitoria ocurre más rápidamente que la respuesta de fijación de los varistores debido al alto índice de rechazo de las redes de filtros ISOBAR.

PROTECCION CONTRA SOBRETENSIONES EN EL CABLE COAXIAL (MODELO ULTRACOAX SOLAMENTE):

Disipación de Energía de Cresta de los Impulsos: 1500 vatios

Absorción de Energía: 7 julios

Voltaje de Fijación: ± 27V

Pérdida de Inserción: Menos de 3 db

Cortacircuitos: Fusible de acción rápida

Conectores de Entrada/Salida: Conectores 'F' Hembra

PROTECCION CONTRA SOBRETENSIONES EN LA LINEA TELEFONICA (MODELOS ISOFAX Y ULTRAFAX SOLAMENTE):

- Certificados por UL 497A (protección de comunicaciones secundarias)

Voltaje Transitorio de Cresta de Entrada: 6Kv, 10 microsegundos

Absorción de Energía: 140 julios

Tiempo de Respuesta: Menos de 5 nanosegundos

Voltaje de Fijación: 200V de cresta, ±10%

Reducción de Ruidos EMI: Hasta 27 db

Conectores de Entrada/Salida: ULTRAFAX incluye conectores hembra tipo RJ11; de 2 alambres, protección para una línea
ISOFAX incluye conectores hembra tipo RJ11/45; de 4 alambres, protección para 2 líneas

Garantía y Servicio

Garantía Limitada

TRIPP LITE garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por vida. La obligación de TRIPP LITE bajo esta garantía se limita a reparar o reemplazar (a su sola discreción) cualquier producto defectivo. Para obtener servicio bajo esta garantía, usted debe obtener un número de Autorización de Devolución de Producto (RMA) extendido por TRIPP LITE o por uno de sus centros autorizados de servicio. Los productos pertinentes deberán enviarse o entregarse a TRIPP LITE o a uno de sus centros autorizados de servicio con los cargos de transporte pagados con antelación y acompañados por una breve descripción del problema y prueba de fecha y lugar de compra. Esta garantía no cubre productos que hayan sido dañados por accidente, negligencia o uso incorrecto, o que hayan sido alterados o modificados en forma alguna. Esta garantía es válida solamente para el comprador original quien debe de haber registrado correctamente el producto durante los primeros 10 días a partir de la fecha de compra.

Todas las garantías correspondientes a los supresores TRIPP LITE de sobretensiones transitorias serán nulas y sin efecto si los supresores mencionados han sido conectados a los receptáculos de salida de cualquier sistema UPS. Todas las garantías correspondientes a los sistemas UPS de TRIPP LITE serán nulas y sin efecto si se han conectado uno o más supresores de sobretensiones transitorias a los receptáculos de salida del sistema UPS antes mencionado.

EXCEPTO COMO SE INDICA EN ESTE DOCUMENTO, TRIPP LITE NO SERA RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, POR DAÑOS Y/O PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES QUE SURJAN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN SI EXISTEN ADVERTENCIAS SOBRE LA POSIBILIDAD DE TAL DAÑO. Especificamente, TRIPP LITE no es responsable por costo alguno pertinente a pérdidas de ganancias, utilidades o réditos, pérdida de equipos, pérdida de uso de equipos, pérdida de software o programas de computación, pérdida de datos, costo de sustitutos, reclamos por terceras u otras partes.

La política de TRIPP LITE es una de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Servicio en Mexico

Compusupport México provee 36 centros autorizados de servicio ubicados en diferentes partes del país para reparar los supresores de sobretensiones de Tripp Lite. Si usted está en México D.F., lleve las unidades que necesiten ser reparadas en la oficina central de Compusupport México, localizada en Roberto Gayol 29; Col. del Valle; México D.F. Tel / Fax: (5) 559-3022. Si usted no está en México D.F., por favor visite nuestra página PowerZone en español en el Internet: www.tripplite.com para obtener una lista completa de los centros autorizados de servicio, incluyendo direcciones y números telefónicos, de Compusupport.

Si usted necesita soporte técnico, por favor comuníquese a la oficina de Tripp Lite de México, localizada en Av. San Antonio 256, Piso 6; Col. Ampliación Nápoles, 03849 México D.F. Tel: (5) 615-0252; Fax: (5) 615-0255; Hotline (línea de soporte técnico): (5) 575-0929

NOTA: El seguro "ULTIMATE LIFETIME" es SOLAMENTE válido para equipos comprados y utilizados en los Estados Unidos y Canada.